	Vozidla pro volný čas - Karavany - Část 1: Požadavky na obyvatelnost z hlediska zdraví a bezpečnosti	ČSN EN 1645-1 30 0046
---	--	-----------------------------

Leisure accommodation vehicles - Caravans - Part 1: Habitations requirements relating to health and safety

Véhicules habitables de loisirs - Caravanes - Partie 1: Exigences d'habitation relatives à la santé et à la sécurité

Bewohnbare Freizeitfahrzeuge - Caravans - Teil 1: Anforderungen an den Wohnbereich hinsichtlich Gesundheit und Sicherheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1645-1:1998. Evropská norma EN 1645-1:1998 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1645-1:1998. The European Standard EN 1645-1:1998 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Tato norma nahrazuje ČSN EN 1645-1 (30 0046) z května 1999.

## Národní předmluva

### Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 1645-1:1998 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 1645-1 z května 1999 převzala EN 1645-1:1998 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

### Citované normy

EN 27418 zavedena v ČSN EN 27418 (30 0042) Silniční vozidla. Obytná vozidla pro volný čas. Termíny a definice (idt ISO 7418:1989)

EN 721 zavedena v ČSN EN 721 (30 0044) Silniční vozidla - Obytná vozidla pro volný čas - Požadavky na bezpečnostní větrání

EN 722-1 zavedena v ČSN EN 722-1 (30 0043) Obytná vozidla pro volný čas - Vytápěcí systémy na kapalná paliva - Část 1: Karavany a mobilní domovy

EN 1645-2 zavedena v ČSN EN 1645-2 (30 0046) Obytná vozidla pro volný čas - Karavany - Část 2: Užitečná zatížení

EN 1648-1 zavedena v ČSN EN 1648-1 (30 4020) Obytná vozidla pro volný čas - Elektrická instalace malého stejnosměrného napětí 12 V - Část 1: Obytné přívěsy

prEN 1949:1997 nahrazena prEN 1949:2000, nezavedenou

HD 384.7.708 S1 zaveden v ČSN 33 2000-7-708 (33 2000) Elektrotechnické předpisy - Elektrická zařízení - Část 7: Zařízení jednorázová a ve zvláštních objektech - Oddíl 708: Elektrická zařízení v karavanech a jejich parkovacích místech v kempech

ISO 4649:1985 zavedena v ČSN 62 1466:1993 Pryž. Stanovení odolnosti proti odírání na přístroji s otáčivým bubnem (mod ISO 4649:1985)

### Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jiří Člupek, Praha 9, IČO 18435246

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Ferdinand Adamčík

EVROPSKÁ NORMA	EN 1645-1
EUROPEAN STANDARD	Červenec 1998
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

## ICS 43.100

Vozidla pro volný čas - Karavany - Část 1: Požadavky na obyvatelnost z hlediska zdraví a bezpečnosti

Leisure accommodation vehicles - Caravans - Part 1: Habitations requirements relating to health and safety

Véhicules habitables de loisirs - Caravanes -  
Partie 1: Exigences d'habitation relatives à la santé  
et à la sécurité

Bewohnbare Freizeitfahrzeuge -  
Caravans -  
Teil 1: Anforderungen an den  
Wohnbereich  
hinsichtlich Gesundheit und Sicherheit

Tato evropská norma byla schválena CEN 1998-07-01.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

### **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 1998 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli  
č. EN 1645-1:1998 E

Ref.

množství jsou vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

---

Obsah

Strana

Předmluva

.....  
..... 5

<b>1</b>	Předmět normy	6
<b>2</b>	Normativní odkazy	6
<b>3</b>	Definice	6
<b>4</b>	Zkoušení	6
<b>5</b>	Provedení a konstrukce	7
<b>6</b>	Vnitřní zařízení	8
<b>7</b>	Přívod pitné vody, ukládání a odvod vody použité (je-li ve vybavení).....	10
<b>8</b>	Spotřebiče	10
<b>9</b>	Klasifikace tepelných izolací a vytápění.....	11
<b>10</b>	Instalace	11
<b>11</b>	Větrání	11
<b>12</b>	Protipožární opatření	

.....	11
<b>13</b> Varovné nápisy	.....
.....	14
<b>14</b> Příručka uživatele	.....
.....	15
<b>Příloha A</b> (normativní) Zkouška tuhosti	..... 16
<b>Příloha B</b> (normativní) Zkouška manipulačních madel	..... 17
<b>Příloha C</b> (normativní) Pevnost vstupních schůdků	..... 19
<b>Příloha D</b> (normativní) Zkouška odolnosti proti uklouznutí.....	21
<b>Příloha E</b> (normativní) Zkouška stability samostatných vstupních schůdků.....	22
<b>Příloha F</b> (normativní) Volný prostor nad palandami.....	23
<b>Příloha G</b> (normativní) Pevnost závěsů nebo sítí určených k zabránění vypadnutí uživatelů z palandy .....	24
<b>Příloha H</b> (normativní) Mechanická pevnost paland	..... 25
<b>Příloha J</b> (normativní) Zajištění sklopných paland.....	26
<b>Příloha K</b> (normativní) Bezpečnost vstupu na horní palandy	..... 27
<b>Příloha L</b> (normativní) Měření otvorů.....	29
<b>Příloha M</b> (normativní) Tepelná izolace - výpočetní metoda	..... 30
<b>Příloha N</b> (normativní) Stanovení prostupu tepla karavanu - zkušební metoda	..... 35

## **Předmluva**

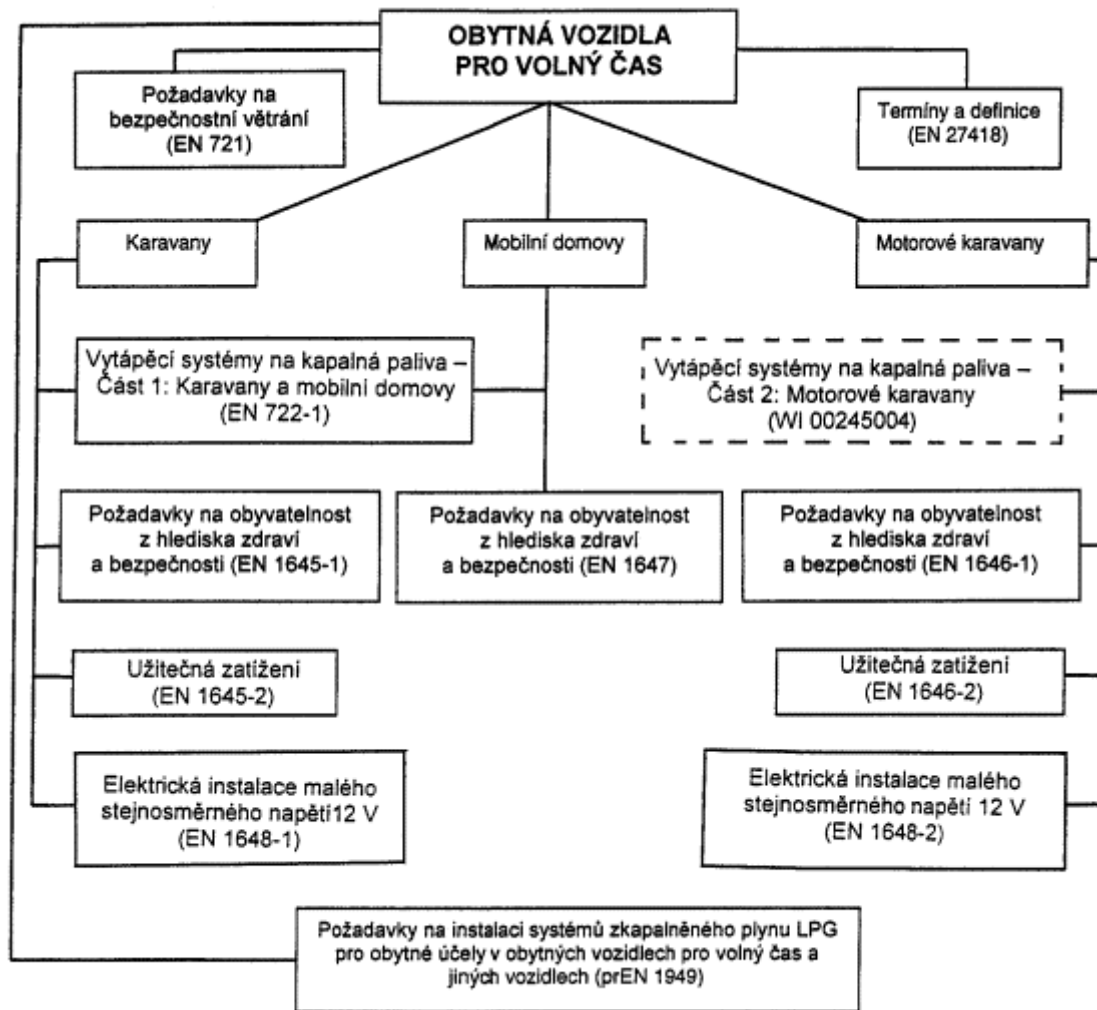
Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 245 „Vozidla pro volný čas“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 1999.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Tato evropská norma je jednou z řady pokrývajících hlediska obyvatelnosti vozidel pro volný čas.

Tato norma obsahuje 15 normativních příloh.



Strana 6

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje požadavky týkající se zajištění bezpečnosti a zdraví osob, které používají karavany pro dočasné nebo sezónní ubytování.

Také uvádí odpovídající zkušební metody.

EN 1645-2 uvádí požadavky na užitečná zatížení karavanů.

V této evropské normě nejsou uvedeny požadavky vztahující se na bezpečnost silničního provozu.

Tato evropská norma platí výhradně pro pevné a sklápěcí karavany podle definice v EN 27418.

-- Vynechaný text --